

# 大珠三角商務委員會 職權範圍及架構

## Terms of Reference and Structure of the Greater Pearl River Delta Business Council

# 職權範圍

## Terms of Reference

**向** 行政長官提出建議並在粵港合作聯席會議框架下運作，促使大珠江三角洲（大珠三角）地區在經濟上更緊密合作，負責：

1. 就加強粵港在經濟及其他方面合作所需的政策及推行策略提出建議，藉此推動兩地更多增值合作和可持續發展；
2. 提供途徑，讓粵港兩地的私營機構就如何進一步促進雙向貿易及投資交流意見；
3. 收集香港商界及專業界別對粵港合作事宜的意見，並轉達兩地政府；
4. 協同中央政策組進行關於大珠三角地區日後經濟發展的策略研究；及
5. 與廣東的省市機關建立更緊密的聯繫。

**To** advise the Chief Executive and to operate under Hong Kong/Guangdong Cooperation Joint Conference to foster closer economic cooperation within the Greater Pearl River Delta (GPRD) region by :

1. advising on the policies and implementation strategies needed to enhance the economic and other cooperation between Hong Kong and Guangdong, which in turn will facilitate more value-added operations and sustainable development on both sides of the boundary;
2. providing a forum for the private sectors in Hong Kong and Guangdong to exchange views with one another on how to further promote two-way trade and investments;
3. collecting opinions of Hong Kong business and professional sectors on issues relating to Hong Kong/Guangdong cooperation and channel them to both governments;
4. in collaboration with the Central Policy Unit, conducting strategic research into the future economic development of the GPRD region; and
5. establishing closer ties with provincial and municipal institutions in Guangdong.





# 委員及事務主任名單

## List of Members and Staff Officers

### 2004-2006

#### 主席 Chairman

馮國經博士 Dr Fung Kwok-king, Victor

#### 事務主任

張家敏先生  
林詩慧女士

#### Staff Officers

Mr Chang Ka-mun  
Ms Teresa Lam

#### 委員 Members

陳智思議員 The Hon Bernard Chan  
陳國威先生 Mr Chan Kwok-wai, Felix  
陳永棋先生 Mr Chan Wing-kee  
鄭耀棠議員 The Hon Cheng Yiu-tong  
張建東議員 Dr the Hon Cheung Kin-tung, Marvin  
蔡冠深博士 Dr Choi Koon-shum, Jonathan  
周梁淑怡議員 The Hon Mrs Chow Liang Shuk-ye, Selina  
鍾普洋先生 Mr Chung Po-yang  
杜源申先生 Mr Sonny Doo  
艾爾敦先生 Mr David Gordon Eldon  
霍震霆議員 The Hon Fok Tsun-ting, Timothy  
和廣北先生 Mr He Guangbei  
葉成慶先生 Mr Ip Shing-hing, Simon  
郭炳聯先生 Mr Kwok Ping-luen, Raymond  
林天福先生 Mr Lam Tin-fuk, Frederick  
劉皇發議員 The Hon Lau Wong-fat  
梁智鴻議員 Dr the Hon Leong Che-hung, Edward  
梁振英議員 The Hon Leung Chun-ying  
梁君彥議員 The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew  
李澤鉅先生 Mr Li Tzar-kuoi, Victor  
羅仲榮議員 The Hon Lo Chung-wing, Victor  
羅康瑞先生 Mr Lo Hong-sui, Vincent  
黎定基先生 Mr Anthony Nightingale  
邵善波先生 Mr Shiu Sin-por (1.3.2004-31.8.2005)  
曾憲梓博士 Dr the Hon Tsang Hin-chi  
董建成先生 Mr Tung Chee-chen  
黃匡源先生 Mr Wong Hong-yuen, Peter  
胡應湘博士 Dr Sir Wu Ying-sheung, Gordon  
楊健明教授 Prof Young Chien-ming, Enoch  
余國春先生 Mr Yu Kwok-chun  
楊孫西博士 Dr Yu Sun-say, Jose

#### 事務主任

王覺豪先生  
方敏生女士  
---  
潘慶基先生  
陳增輝博士  
吳嘉寧先生  
陳瑞芳女士  
李陳嘉恩女士  
葉松茂博士  
王細芳女士  
---  
霍錦明先生  
朱燕來女士  
何志強先生  
麥力強先生  
梁國浩先生  
劉業強先生  
羅思偉醫生  
李子華女士  
潘婉華女士  
蔡平亞先生  
莊紹樑博士  
王必光先生  
陳偉群博士  
洪雯博士  
---  
董立新先生  
林寶財先生  
陳忠元先生  
陳志鴻先生  
李正儀博士  
蘇錦柳女士  
劉麗斯女士

#### Staff Officers

Mr Wong Kok-ho  
Ms Fang Meng-sang, Christine  
Mr Poon Hing-kee, Peter  
Dr Chan Tsang-fai  
Mr Ng Kar-ling, Johnny  
Ms Chan Shui-fong, Betty  
Mrs Grace Lee  
Dr Saimond Ip  
Ms Wong Sai-fong, Anthea  
---  
Mr Fok Kam-ming  
Ms Zhu Yanlai  
Mr Ho Chi-keung, Raymond  
Mr Mak Nak-keung  
Mr Stephen Liang  
Mr Lau Ip-keung, Kenneth  
Dr Lo Su-vui  
Ms Maytrick Lee  
Ms Alexandra Poon  
Mr P A Choi, Wilfred  
Dr Chuang Siu-leung, Andrew  
Mr David Wong  
Dr Chan Wai-kwan  
Dr Wendy Hong (1.3.2004-31.8.2005)  
---  
Mr Alan Tung  
Mr P C Lim  
Mr Nicholas Tan  
Mr Chan Chi-hung, Alan  
Dr Lee Ching-ye, Jane  
Ms So Kam-lau  
Ms Maria Lau

秘書 Secretary : 粵港合作統籌小組組長  
何健華先生

Head, Hong Kong Guangdong Cooperation Coordination Unit  
Mr Arthur K W Ho

# 工作小組 Sub-groups

## 跨境人流物流工作小組

### Cross-boundary Passenger and Cargo Flow Sub-group

召集人	Convenor
梁君彥議員	The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew
委員	Members
陳永棋先生	Mr Chan Wing-kee
鄭耀棠議員	The Hon Cheng Yiu-tong
郭炳聯先生	Mr Kwok Ping-luen, Raymond
林天福先生	Mr Lam Tin-fuk, Frederick
劉皇發議員	The Hon Lau Wong-fat
李澤鉅先生	Mr Li Tzar-kuoi, Victor
羅仲榮議員	The Hon Lo Chung-wing, Victor
羅康瑞先生	Mr Lo Hong-sui, Vincent
邵善波先生	Mr Shiu Sin-por
董建成先生	Mr Tung Chee-chen
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter
胡應湘博士	Dr Sir Wu Ying-sheung, Gordon

## 落實CEPA服務業合作工作小組

### Services - Implementation of CEPA Sub-group

召集人	Convenor
梁振英議員	The Hon Leung Chun-ying
委員	Members
陳智思議員	The Hon Bernard Chan
張建東議員	Dr the Hon Cheung Kin-tung, Marvin
杜源申先生	Mr Sonny Doo
葉成慶先生	Mr Ip Shing-hing, Simon
梁智鴻議員	Dr the Hon Leong Che-hung, Edward
曾憲梓博士	Dr the Hon Tsang Hin-chi
董建成先生	Mr Tung Chee-chen
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter

## 可持續發展工作小組

### Sustainable Development Sub-group

召集人	Convenor
鄭耀棠議員	The Hon Cheng Yiu-tong
委員	Members
陳智思議員	The Hon Bernard Chan
郭炳聯先生	Mr Kwok Ping-luen, Raymond
劉皇發議員	The Hon Lau Wong-fat
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter

## 聯合投資貿易推廣工作小組

### Joint Investment and Trade Promotion Sub-group

召集人	Convenor
黎定基先生	Mr Anthony Nightingale
委員	Members
陳智思議員	The Hon Bernard Chan
陳永棋先生	Mr Chan Wing-kee
鍾普洋先生	Mr Chung Po-yang
艾爾敦先生	Mr David Gordon Eldon
和廣北先生	Mr He Guangbei
葉成慶先生	Mr Ip Shing-hing, Simon
林天福先生	Mr Lam Tin-fuk, Frederick
楊孫西博士	Dr Yu Sun-say, Jose

## 科技、教育及人才資源工作小組

### Technology, Education and Human Resources Sub-group

召集人	Convenor
羅仲榮先生	Mr Lo Chung-wing, Victor
委員	Members
陳國威先生	Mr Chan Kwok-wai, Felix
蔡冠深博士	Dr Choi Koon-shum, Jonathan
葉成慶先生	Mr Ip Shing-hing, Simon
梁智鴻議員	Dr the Hon Leong Che-hung, Edward
梁君彥議員	The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew
楊健明教授	Prof Young Chien-ming, Enoch

## 旅遊、文化及體育工作小組

### Tourism, Culture and Sports Sub-group

召集人	Convenor
周梁淑怡議員	The Hon Mrs Chow Liang Shuk-ye, Selina
委員	Members
陳國威先生	Mr Chan Kwok-wai, Felix
霍震霆議員	The Hon Fok Tsun-ting, Timothy
楊健明教授	Prof Young Chien-ming, Enoch
余國春先生	Mr Yu Kwok-chun

# 委員及事務主任名單

## List of Members and Staff Officers

### 2006-2008

#### 主席 Chairman

馮國經博士 Dr Fung Kwok-king, Victor

#### 事務主任

張家敏先生  
林詩慧女士

#### Staff Officers

Mr Chang Ka-mun  
Ms Teresa Lam

#### 委員 Members

陳智思議員 The Hon Bernard Chan  
陳國威先生 Mr Chan Kwok-wai, Felix  
陳永棋先生 Mr Chan Wing-kee  
鄭維健博士 Dr Cheng Wai-kin, Edgar  
鄭耀棠議員 The Hon Cheng Yiu-tong  
張建東議員 Dr the Hon Cheung Kin-tung, Marvin  
蔡冠深博士 Dr Choi Koon-shum, Jonathan  
周梁淑怡議員 The Hon Mrs Chow Liang Shuk-ye, Selina  
鍾普洋先生 Mr Chung Po-yang  
杜源申先生 Mr Sonny Doo  
霍震寰先生 Mr Fok Chun-wan, Ian  
和廣北先生 Mr He Guangbei  
洪克協先生 Mr Hung Hak-hip, Peter  
葉成慶先生 Mr Ip Shing-hing, Simon  
郭炳聯先生 Mr Kwok Ping-luen, Raymond  
林天福先生 Mr Lam Tin-fuk, Frederick  
梁智鴻議員 Dr the Hon Leong Che-hung, Edward  
梁振英議員 The Hon Leung Chun-ying  
梁君彥議員 The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew

#### 事務主任

王覺豪先生  
方敏生女士  
馬靜群女士  
潘慶基先生  
李露明女士  
王金偉先生  
吳嘉寧先生  
陳瑞芳女士  
李陳嘉恩女士  
葉松茂博士  
王細芳女士  
楊漫綺女士  
朱燕來女士  
劉麗斯女士  
何君堯先生  
麥力強先生  
梁國浩先生  
羅思偉醫生  
馮英倫先生  
潘婉華女士  
潘秉匡教授  
蔡平亞先生  
---

#### Staff Officers

Mr Wong Kok-ho  
Ms Fang Meng-sang, Christine  
Ms Ma Ching-kwan, Christa  
Mr Poon Hing-kee, Peter  
Ms Jojo Lei  
Mr Wong Kam-wai, Andy  
Mr Ng Kar-ling, Johnny  
Ms Chan Shui-fong, Betty  
Mrs Grace Lee  
Dr Saimond Ip  
Ms Wong Sai-fong, Anthea  
Ms Ophelia Yeung  
Ms Zhu Yanlai  
Ms Maria Lau  
Mr Ho Kwan-yiu, Junius  
Mr Mak Nak-keung  
Mr Stephen Liang  
Dr Lo Su-vui  
Mr Fung Ying-lun, Allen  
Ms Alexandra Poon  
Prof P H Poon, Simpson  
Mr P A Choi, Wilfred  
Dr Chuang Siu-leung, Andrew  
Dr Chan Wai-kwan  
Mr Yip Wai-keung  
Mr Alan Tung  
Mr P C Lim  
Mr Nicholas Tan  
Ms Connie Hui  
Mr S K Leung, George  
Mr Chan Chi-hung, Alan  
Mr Cheung Leong  
Dr Lee Ching-ye, Jane  
Ms So Kam-lau

李澤鉅先生 Mr Li Tzar-kuoi, Victor  
李大壯先生 Mr Lie-A-Cheong Tai-chong, David  
羅仲榮議員 The Hon Lo Chung-wing, Victor  
黎定基先生 Mr Anthony Nightingale  
戴德豐博士 Dr Tai Tak-fung  
董建成先生 Mr Tung Chee-chen  
黃匡源先生 Mr Wong Hong-yuen, Peter

王冬勝先生 Mr Wong Tung-shun, Peter  
胡應湘博士 Dr Sir Wu Ying-sheung, Gordon  
楊敏德女士 Ms Yang Mun-tak, Marjorie  
楊健明教授 Prof Young Chien-ming, Enoch  
余國春先生 Mr Yu Kwok-chun

秘書 Secretary : 政制事務局副秘書長  
何健華先生

Deputy Secretary for Constitutional Affairs  
Mr Arthur K W Ho

# 工作小組 Sub-groups

## 跨境人流物流工作小組

### Cross-boundary Passenger and Cargo Flow Sub-group

#### 召集人 Convenor

梁君彥議員 The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew

#### 委員 Members

陳國威先生 Mr Chan Kwok-wai, Felix  
 鄭耀棠議員 The Hon Cheng Yiu-tong  
 周梁淑怡議員 The Hon Mrs Chow Liang Shuk-ye, Selina  
 洪克協先生 Mr Hung Hak-hip, Peter  
 郭炳聯先生 Mr Kwok Ping-luen, Raymond  
 李澤鉅先生 Mr Li Tzar-kuoi, Victor  
 羅仲榮議員 The Hon Lo Chung-wing, Victor  
 董建成先生 Mr Tung Chee-chen  
 胡應湘博士 Dr Sir Wu Ying-sheung, Gordon  
 楊敏德女士 Ms Yang Mun-tak, Marjorie

## 服務業發展工作小組

### Services Industry Development Sub-group

#### 召集人 Convenor

葉成慶先生 Mr Ip Shing-hing, Simon

#### 委員 Members

陳智思議員 The Hon Bernard Chan  
 張建東議員 Dr the Hon Cheung Kin-tung, Marvin  
 周梁淑怡議員 The Hon Mrs Chow Liang Shuk-ye, Selina  
 杜源申先生 Mr Sonny Doo  
 和廣北先生 Mr He Guangbei  
 林天福先生 Mr Lam Tin-fuk, Frederick  
 梁智鴻議員 Dr the Hon Leong Che-hung, Edward  
 梁振英議員 The Hon Leung Chun-ying  
 王冬勝先生 Mr Wong Tung-shun, Peter  
 楊健明教授 Prof Young Chien-ming, Enoch  
 余國春先生 Mr Yu Kwok-chun

## 聯合投資貿易推廣工作小組

### Joint Investment and Trade Promotion Sub-group

#### 召集人 Convenor

黎定基先生 Mr Anthony Nightingale

#### 委員 Members

陳智思議員 The Hon Bernard Chan  
 陳永棋先生 Mr Chan Wing-kee  
 蔡冠深博士 Dr Choi Koon-shum, Jonathan  
 鍾普洋先生 Mr Chung Po-yang  
 杜源申先生 Mr Sonny Doo  
 霍震寰先生 Mr Fok Chun-wan, Ian  
 和廣北先生 Mr He Guangbei  
 洪克協先生 Mr Hung Hak-hip, Peter  
 林天福先生 Mr Lam Tin-fuk, Frederick  
 李大壯先生 Mr Lie-A-Cheong Tai-chong, David  
 戴德豐博士 Dr Tai Tak-fung  
 黃匡源先生 Mr Wong Hong-yuen, Peter  
 王冬勝先生 Mr Wong Tung-shun, Peter

## 科技、教育及人才資源工作小組

### Technology, Education and Human Resources Sub-group

#### 召集人 Convenor

鄭維健博士 Dr Cheng Wai-kin, Edgar

#### 委員 Members

陳國威先生 Mr Chan Kwok-wai, Felix  
 蔡冠深博士 Dr Choi Koon-shum, Jonathan  
 霍震寰先生 Mr Fok Chun-wan, Ian  
 梁君彥議員 The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew  
 羅仲榮議員 The Hon Lo Chung-wing, Victor  
 戴德豐博士 Dr Tai Tak-fung  
 黃匡源先生 Mr Wong Hong-yuen, Peter  
 楊敏德女士 Ms Yang Mun-tak, Marjorie  
 楊健明教授 Prof Young Chien-ming, Enoch

#### 增選委員 Co-opted Members

梁天培教授 Prof Leung Tin-pui  
 楊汝萬教授 Prof Yeung Yue-man

# 工作小組 Sub-groups

## 可持續發展工作小組 Sustainable Development Sub-group

召集人	Convenor
鄭耀棠議員	The Hon Cheng Yiu-tong
委員	Members
陳智思議員	The Hon Bernard Chan
陳永棋先生	Mr Chan Wing-kee
鄭維健博士	Dr Cheng Wai-kin, Edgar
郭炳聯先生	Mr Kwok Ping-luen, Raymond
梁智鴻議員	Dr The Hon Leong Che-hung, Edward
李澤鉅先生	Mr Li Tzar-kuoi, Victor
李大壯先生	Mr Lie-A-Cheong Tai-chong, David
黎定基先生	Mr Anthony Nightingale
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter
余國春先生	Mr Yu Kwok-chun

## 珠三角西部發展專責小組 Task Group on the Development of Western Pearl River Delta

召集人	Convenor
董建成先生	Mr Tung Chee-chen
委員	Members
鍾普洋先生	Mr Chung Po-yang
杜源申先生	Mr Sonny Doo
李澤鉅先生	Mr Li Tzar-kuoi, Victor
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter
胡應湘博士	Dr Sir Wu Ying-sheung, Gordon
楊健明教授	Prof Young Chien-ming, Enoch

## 廣東省產業結構轉型專責小組 Task Group on Industrial Restructuring in Guangdong

召集人	Convenor
林天福先生	Mr Lam Tin-fuk, Frederick
委員	Members
陳國威先生	Mr Chan Kwok-wai, Felix
蔡冠深博士	Dr Choi Koon-shum, Jonathan
和廣北先生	Mr He Guangbei
葉成慶先生	Mr Ip Shing-hing, Simon
梁君彥議員	The Hon Leung Kwan-yuen, Andrew
黃匡源先生	Mr Wong Hong-yuen, Peter

# 專責小組 Task Groups



